



AMERIKA



ESPERANTISTO



M. MARCOTIAN

36

3

July, 1926

	Page
Let's Go!	1
News and Notes from the Central Office	3
Radio	4
Instruistoj Faras Paŝon	5
Bibliografio	5
The Internal Use of Esperanto	6
First Course in Esperanto	8
Short Specimens of Technical Esperanto	12
Boy Scouts and Esperanto	13
En la Interakto	15

KORESPONDANTOJ

Finnlando: Erkki S. Turunen. Litovujo: Pulgis Lemaitis.

AMERIKA ESPERANTISTO

OFFICIAL ORGAN OF THE ESPERANTO ASSOCIATION of NORTH AMERICA, Inc.

A propaganda organization for the furtherance of the study and use of the
International Auxiliary Language, Esperanto.

Yearly Memberships: Regular \$1.00; Contributing \$3.00; Sustaining \$10.00; Life Members \$100.

HERBERT M. SCOTT, L. K., Editor

CLUB DIRECTORY

This department is conducted solely for the benefit of our organized groups throughout the country. It furnishes a means of keeping in close touch with the work in other cities, for the exchange of ideas and helpful suggestions, and for the formation of valuable friendships in a united field of endeavor.

BERKELEY, CALIF.

Berkeleja Esperanto Rondo.—Hilda F. Mills, Secy., 18 Northampton Ave., Berkeley, Calif. Meets Saturdays 7.30 P. M., Meeting House of Society of Friends.

SAN FRANCISCO, CALIF.

Esperanto Association of California, Inc.—Rooms 309-311 de Young Building, San Francisco. Miss L. J. Marshall, Sec.

MONTREAL, CANADA.

Montreal Esperanto Association: Meets each Monday evening at 8 in Room 25, 747 St. Catherine St., West, Sek. G. E. Warner.

WASHINGTON, D. C.

Kolumbia Esperanto-Asocio; third Thursday, October through May; other Thursdays throughout the year, at 8 P. M. Class same day and hour. All at 706 Eleventh Street, N. W., Apt. 53.

CHICAGO, ILLS.

La Gradata Esperanto-Societo, Dvorak Park.—Jaroslav Sobehrad, Secretary, 5625 23rd Rd., Cicero, Ill.
La Esperanto Oficejo, 1669 Blue Island Ave.—Kunvenas 2an kaj 4an sab. ĉiumonate.

ROCKFORD, ILLS.

Scandinavian Esperanto Institute, 221 7th St.

BOSTON, MASS.

Boston Esperanto Society, 507 Pierce Bldg., Copley Sq.—Meets Tuesdays, 7 P. M. Miss M. Butman, Secretary.

WORCESTER, MASS.

Worcester County Esperanto Society.—Business Institute, every Friday, 8 P. M.

BALTIMORE, MD.

La Baltimore, Md., Esperanta Rondeto meets 1st and 3rd Wednesday evenings in month at Md. Academy of Sciences.

DETROIT, MICH.

Detroit Esperanto Office, 2916 East Grand Blvd.—Open daily. Library at disposal of everybody daily, 7 A. M. to 9 P. M. except Tuesday and Friday. Classes meet Tuesday and Friday, 8.10 P. M.
La Pola Esperanto Asocio, 1507 E. Canfield Ave.—B. Lendo, Sek., 3596 29th St.

Groups are listed for 12 issues of the magazine, at a cost of only 25 cents for the two-line insertion. Extra lines are 10 cents each additional. The heading,—name of city or town—is inserted free. This matter warrants the immediate attention of every club secretary. Group Charter—\$1.00.

NEW YORK CITY, N. Y.

The New York Esperanto Society.—Miss L. F. Stoeppler, Sec., 63 West 94th St. The Barco, or Esperanto Supper, is held on the first Saturday of each month, 6.45 P. M. at Hotel Endicott, 81st St. and Columbus Ave.

WEEHAWKEN, N. J.

Hudson County Esperanto Society, Box 32, Weehawken, N. J. Headquarters: Room 307 Dispatch Building, Union Hill, N. J. Meetings: The second Tuesday of month. Secretary: Mr. O'Brien, 6 Hageman Place, West New York, N. J. Literatura Klaso, under direction of J. J. Sussmuth, every Tuesday except second, Room 307 Dispatch Building, Union Hill, N. J.

CLEVELAND, OHIO.

The Cleveland Esperanto Society, 9010 Detroit Ave., every Tuesday, 7.30 P. M. S. Kozminski, Sek., 3406 Meyer Ave.

TORONTO, CANADA.

Por informoj pri la kunvenoj de la Toronta Esperanta Societo, skribu al la Sekretario, Sinjoro D. W. M. Jenkins, 514 Jarvis Street, Toronto, 5.

PHILADELPHIA, PA.

Philadelphia Esperanto Society, Henry W. Hetzel, Sec'y. West Phila. High School for Boys. Monthly meeting for business every fourth Friday at Y. W. C. A., 18th and Arch Sts., 8.15 P. M. Social and class meetings on same hour and place on other Fridays. Centra Loka Oficejo, 133 N. 13th St. (Librovendejo de Peter Reilly, Vic-Delegito de U. E. A.).
Rondeto de Litovaj Esperantistoj, 2833 Livingston St.

PITTSBURGH, PA.

Esperanto Sec., Academy of Science and Art.—J. D. Hailman, Sec., 310 S. Lang Ave. Fridays, 8 P. M.

MILWAUKEE, WISC.

Hesperus Esperantists.—Sino B. H. Kerner, Sek., 629 Summit Ave., 3rd Tuesdays, 8 P. M.

ST. PETERSBURG, FLORIDA.

Amikeco Rondo meets Tuesdays 4.00 P. M., Fridays 8.00 P. M. E. E. Owen-Flint, Sec. 211 7th Ave. North.

TOPEKA, KANSAS.

Topeka, Kansas Esperanto Association. Prez. Capt. Geo. P. Morehouse. Sek-iino, Sino Lida R. Hardy, 1731 Lane St. Kores-Sek-iino, Fino Leone Newell, 635 Watson St.

Amerika Esperantisto

ORGANO

de la

ESPERANTA ASOCIO DE NORDA AMERIKO

507 Pierce Bldg., Copley Square

Boston 17, Mass., U. S. A.

ONE DOLLAR A YEAR

Vol. 36.

July, 1926.

No. 3.

LET'S GO!

The tourist season is now on full blast! It is certain that these lines will not catch the earlier cohorts of our pleasure-traveling readers. We nevertheless throw in a word for those who may not yet have started, particularly those bent on trips abroad. All you who have a passing, critical or doubtful interest in the international language Esperanto! did it ever strike you that while vacationing thru foreign lands you have the supreme and decisive opportunity to test the value of the movement. But in order to get anywhere with such a test it is absolutely essential that you align yourself before you start with some branch of Esperanto organization. There are two main avenues of approach for Americans. One is to join the Universala Esperanto-Asocio, headquarters in Geneva, Switzerland, forwarding \$2.50 dues, and receiving the Yearbook and Official Organ, which will put you in touch with local headquarters of the movement thruout the world and give you the right to utilize their services at any time on your trip. But if you are about ready to start abroad and have not time to communicate with the Central Office in Switzerland directly, in that case send your dues for U. E. A. to the headquarters of the Esperanto Association of North America, 507 Pierce Building, Copley Square, Boston, Mass., add a dollar as dues to the national association, and the Boston office will put you in touch with the local organization in whatever foreign countries you may desire to visit, and at the same time forward your U. E. A. dues to Switzerland, so that by the time you get to your transoceanic destination you will be a member of U. E. A. and have a right to its advantages and privileges.

Above all don't forget the Eighteenth World Congress of Esperanto, to occur in Edinburgh, Scotland, from July 31 to August 7. Here you have the movement in a nutshell. The dues are \$5.00—send direct to Edinburgh or pay when you get there. Perhaps the most significant feature in connection with the present Congress—a feature initiated at Geneva last sum-

mer and bidding fair to be continued permanently—is the so-called “Summer University,” which embodies the lecture and educational element in our various local “Chautauquas” in this country.

Last but not least, for those who expect to be in this country the latter part of July we recommend our own Annual Congress of the Esperanto Association of North America, to be held in Philadelphia. Indeed the date of this is such that it is perfectly feasible to attend our own congress and get to Edinburgh in plenty of time to take in also the great World Congress. As to the Philadelphia meeting we cannot do better than to quote briefly from a circular letter sent out personally by Mr. J. D. Sayers, president of the Esperanto Klubo “Harmonio” New York.

“You could never pick a better year in which to attend the Annual Congress of the Esperanto Association of North America than this year. It is to be held in The City of Brotherly Love, July 20th to 25th, enabling the Esperantists to see the great Exposition and attend the Congress at the same time.

“The first and greatest need of Esperanto in North America is ORGANIZATION and TEAM WORK between the different sections of this big continent. It is easy to do propaganda; in fact, our propaganda is far ahead of our organization work. The public interest in Esperanto is actually ahead of our ability to meet and care for it. Plan your vacation in July to take in the Congress. You cannot spend a more delightful week than that one in Philadelphia, meeting the samideanoj, some from other countries, including Mr. Konji Ossaka, President of the Japanese Esperanto Institute, who is one of the world’s greatest Esperantists. You will get much valuable practice in the best usage of Esperanto and you will return home fired with a new zeal and a deeper love for this noble world movement.”

DEZIRAS KORESPONDI

- S-ro Clymans, instruisto, Kloosterstr. 54, Eeckeren (Antverpeno), Belgio.
 S-ro Josef Lavicka, Pardubice, Ĉeĥoslovakio. Pl. L.
 S-ro Luigi Topi, Via F. Bandiera 1, Spezia, Italio, Pl. L.
 S-ro F. Curto Baste, 36 Xifre Str., Barcelona. Hispanio. Pl.
 Specialisto pri fruktĝardenkulturo ĉe Petrovskaja Agrikultura Akademio deziras korespondi kun Usonaj kolegoj. U. S. S. R. Moskva, Timirjazevskaja Akademio dom N 1 kv. 15. S. Krajnov. (Moskow, Union of Socialist Soviet Republics.) La koverto devas havi la adreso en ambaŭ anglo kaj esperanto.
 R. E. Jarosch, Breslau, 5, Germanujo. Pl.
 Fino Mario Pudlova, Red. St. Drah VII/I, Olemouc, Ĉeĥoslovakio. Pl. L.
 S-ro Martti Mäntynen, Kerava, Finnlando. Pl. L. PK.
 Fino Helena Szalántzy, str. Princip. Ileana 7, Alba-Julia, Rumanio, Pl. L. PK.
 S-ro Albert Cronquist, Claesgatan 12 III, Malmö, Svedlando. Pl.
 S-ro Fritz Schenzinger, Heiligkreuzstrato 27, St. Gallen, Svislando. Pl.
 S-ro Jaroslav Machek, Radkyne, apud Nova Paka, Ĉeĥoslovakia, deziras korespondi kun Usona instruisto interŝanĝante infanajn manlaboraĵojn ktp. Esperante aŭ germane.

NEWS AND NOTES FROM THE CENTRAL OFFICE

Illinois

On Saturday evening, June 5, at the Maxwell Restaurant in Chicago, the graduating exercises of Dr. B. K. Simonek's class in Esperanto were held. Thirty-two Esperantists were present. Diplomas were given to nine graduates. Esperanto recitations were given by each graduate and by a number of other students who, for various reasons, had been unable to complete the course. The exercises were attended also by about a dozen Esperantists who responded to the invitation sent out to come and see how creditably the learners could acquit themselves. All, including visitors, were called upon for a talk or a story in Esperanto. The responses were remarkable for their correctness and ready comprehension. At the close Dr. Simonek told, at considerable length, a story in Esperanto, which was easily understood by all. The scholars plan to meet regularly, and later will form an advanced class to take up the study of the language with a view to further perfection.

At the close of the exercises the entire assemblage gave a rising vote of thanks and a hearty "hoch" to Dr. Simonek for his untiring zeal and able teaching which had made the session possible.

Michigan

The Flint Esperanto Club has been meeting twice a month during the season at the Chamber of Commerce Building. On May 17th, for the closing meeting a special program was prepared, five members of the club giving a playlet "The Poppy Merchant" by K. Nakamura, with Esperanto songs and refreshments following. Each member was at liberty to bring a friend.

The class of fifty which had been conducted at the high school building closed on May 29. Besides the study of a small text book each evening students brought newspaper clippings and other articles translated into Esperanto. S. J. Jaffe who started the class, moved to Troy, N. Y. in April and Russell Johnson was the instructor for the remainder of the course.

IMPORTANT ANNOUNCEMENTS

Henry W. Hetzel of Philadelphia (President of E. A. N. A.) was recently appointed by the Executive Committee to act for E. A. N. A. on the Konstanta Reprezantataro.

Herbert M. Scott, Editor of Amerika Esperantisto has been elected a member of the Esperantista Lingva Komitato. Mr. Edwin C. Reed and Mrs. Ivy Kellerman Reed of Washington are the other members in North America.

Dr. J. J. Link of Saint Louis, Mo. is in the list of Kunlaborantaro of the Internacia Medicina Revuo, the official organ of the

Tutmonda Esperantista Kuracista Asocio (T. E. K. A.); Professor Vanverts of Lille is the Editor-in-chief.

NINETEENTH Annual Congress of the Esperanto Association of North America, Philadelphia, Penna., July 20-25; headquarters Hotel Pennsylvania. Buy your congress ticket (\$3.00) and make your reservations at once by writing Miss Margaret A. Maisch, 3403 Hamilton Street.

RADIO

Argentina

For some months the radio journal "Radio Revista" has published not only many favorable notes and articles about Esperanto, but a full course of lessons as well. As a further step it has established a regular Esperanto department. "Radio Revista" is the first South American radio journal to ally itself with Esperanto.

Brazil

Esperanto is being taught very successfully by radio. In the radio section of the newspaper "O Jornal" is found many notes about Esperanto, its usefulness for radio, as well as favorable comment on the teaching of Esperanto by radio.

Denmark

The course of Esperanto lessons given by radio has met with great success. The course commenced the 21st of February, and is given each Sunday. The secretary of the International Radio Association has already broadcast 69 talks on Esperanto.

Spain

On the 7th of April, at the finish of a very successful Esperanto course given by radio, the Barcelona broadcasting station presented an Esperanto program. This program included such numbers as the folk songs of different nations, as well as speeches in Esperanto. An interesting part of the program was the broadcasting of the voices of Dr. Zamenhof, in a salutation to the Barcelona Esperanto group, that of Prof. Bourlet declaiming a selection from Hamlet, and the voices of Dro. Mybs and the poet Grabowski. These unusual broadcasts were made from phonograph records made during the Fifth Esperanto Congress.

Norway

The important radio journal "Radio Norsk" publishes in each number a course in Esperanto.

United States

The June number of "Radio Broadcast" contains excerpts from a letter on Esperanto written by Robert S. Woolf, American Secretary of the International Radio Association.

INSTRUISTOJ FARAS PAŜON

En la urbo Philadelphia, kie la organizita geinstruistaro nombriĝas pli ol 7200 membroj, la asocia konsilantaro, el kiu feliĉe la sekretario de la loka Esperantista grupo estas ano, voĉdonis la jenon:

Konsiderante, ke tiu ĉi Reprezenta Konsilantaro de la Philadelphia Instruista Asocio kredas, ke unu, facile lernebla lingvo por internaciaj celoj alportus vastan bonegon al la homaro, kaj

Konsiderante, ke la helplingvon Esperanto oni urĝe proponas por tiu celo, do

Estu voĉdonita, ke la Sekretario de ĉi tiu Asocio komunikigu kun la "National Education Association," petante, ke la lastnomita elektu Komision por esplori kaj raporti pri la rekomendindeco de iu lingvo, nacia aŭ artefarita, precipe Esperanto, por ĉiuj internaciaj uzoj.

La Asocio al kiu oni sendos la enketpeton estas la plej granda instruista organizaĵo (pli ol 150,000 membroj) en Usono, kaj kunvenos la nunan jaron en Philadelphia.

BIBLIOGRAFIO

(Book Review)

La Problemo de la Lingvo Internacia. Originalo en lingvo portugala de Medeiros E. Albuquerque, traduko de D-ro Nuno Baena, eldonita de Brazila Ligo Esperantista. Jen traktato bazita sur unu ĉapitro de verko "Filozofio de la Lingvoj," de Albert Dauzat. Ĉiel la libreto estas laŭdinda. Kun plezuro oni sekvas la viglamensan Albuquerque tra lia argumento por ebleco de lingvo internacia. La traduko estas bonega—klara, konciza kaj preskaŭ senerara. La Esperantistoj profite ĝin legus, tiel pro ĝia stilo kiel pro ĝia enhavo. La antaŭparolo estas panegira (laŭ merito!) skizo pri Albuquerque kaj D-ro Baena. La sola manko de la verko estas ĝia mallongeco.

Noveloj. Originalo en pola lingvo de Sienkiewicz (aŭtoro de "Quo Vadis,") traduko de Lidja Zamenhof (pli juna filino de la Majstro); Ferdinand Hirt und Sohn, Leipzig, eldonistoj. Tiu verko konsistas el kvin rakontoj. En letero de eminenta tradukisto mi legas: "Oni devas pli ol scii Esperanton por plenumi bonan tradukon." Eble tiu "pli-scio" montriĝas antaŭ ĉio elektante la materialon por tradukado. El la kvin rakontoj en tiu verko "Estu benita!" estas la plej bona elektaĵo. La lingvaĵo estas (eble) pli bona ol tiu de la meznombra traduko—

ne tre alta laŭdo! La tradukintino plenumis sian taskon konscience, penplene, eĉ pedante, kun unu okulo al la literoj de l'originala teksto kaj la dua al la "Dekses Reguloj." La rezultato estas iom pli korekta ol gracia. Tamen ankaŭ ne absolute korekta. "Alportita de strato" estas uzita anstataŭ "for de strato" (mallau Lingvaj Respondoj I-a Serio, No. 34). Entroviĝas troo da -ad- kaj -iĝ-. Ekzemple en "De tempo al tempo oni ĉasadis kanti" ĉu -ad- ion aldonas al la senco? Ne estas mallaŭdo diri, ke mankas ĉe la verko la aŭtoritateco de Zamenhof, la simpla flueco de Kabe, eĉ la natureco kaj fleksebleco de l'ayson. Pri la rakontoj mem mi diradis: "Kia trivialeco! ĉu mankas ĉe la poeloj ĉia sprito kaj humoreco?" Kial ŝarĝi la internacian literaturon je tiaj provincaĵoj? Tamen mi opinias tiun verketon super la meznombraj niaj tradukoj. Ŝajnas, ke la plimultego de la tradukoj en Esperanton nur plimultigas, trommultigas la Esperantan literaturon, ne pliriĉigas. Pri la biografio skizo pri Sienkiewicz (kiu antaŭas la tradukon), ĝi estas sufiĉe bone verkita, sed pensigas pri provinca adorado al loka heroo.

H. I. Keyes.

We have received some dissenting criticism relative to the proposition asserted in our April editorial that the international language should be severely restricted to use among people of differing mother tongues. We feel that in fairness another angle on the question should be stated, and have asked our esteemed president to do so in the following article.

THE INTERNAL USE OF ESPERANTO

By Henry W. Hetzel

It is certain that an attempt will be made at our coming Congress to use Esperanto to a greater degree than ever before in the proceedings,—possibly to have certain parts of the business sessions conducted in the international tongue. It was seemingly with this possibility in mind that the editorial in the April "Amerika Esperantisto" sounded a warning to keep in mind "Esperanto's Limitations;" that is to say, the language should be restricted to international use, both in speaking and in writing, "with the sole exception of conversation in *bone fide* classes for the sake of practice."

Possibly our esteemed editor has not reflected that the person who succeeds in becoming a fluent talker does not and cannot get all of his practice in classes, *bone fide* or otherwise. No honest teacher will claim that the ten or twenty lessons,—

or even fifty perhaps—in the course will confer proficiency, or anything more than the ability to practise newly-acquired principles. To read with facility may require only a few lessons, but to speak the language readily, (and who does not have the ambition to meet foreign Esperantists some day?) is quite another matter. Then why should we not encourage the student to get in as much practice as he can, anywhere and anytime? simply because, our Editor tells us, "it is apt to creat a false impression upon an already too ignorant public as to the purpose of our movement." This statement seems to assume that we do, or are likely to do our practicing in the hearing of the "ignorant public." Are there not such things as private conversations? And do not occasions sometimes arise when two, three or a dozen samideanoj get together—each long since beyond the belief (if he ever had it) that Esperantists wish to abolish national tongues? As a matter of fact, are not visitors to our group meetings generally sympathetic and free of the false idea alluded to? Even at our yearly Congresses where a much greater number of the "ignorant public" present may seem to threaten the spread of this ridiculous notion, all that is necessary is a word from the chair to the effect that the speeches about to be made in Esperanto are given solely for acquiring proficiency in a language intended for international use only, and not for any Esperanto-uber-alles idea.

Even in the matter of correspondence in Esperanto between samlandanoj something should be said. Admitting that an extensive foreign correspondence tends to break up the likelihood of linguistic provincialisms and to unify the language, this result will very little show itself in the case of the ordinary correspondent; the thing that does build up a true Zamenhofian style is the reading, reading, reading of good books and gazetoj. If, in order to obviate the possibility of our students' receiving "a tissue of translated English idioms," we induce them to correspond only with foreigners, do we help them much? A person who has had all of his correspondence with Privat, Dietterle, or Pitlik may answer yes, but the wish to correspond is more potent in effecting an interchange than *klereco*, and so we find that the Privats are far outnumbered by the less skilled who will write. Anyone who has had experience with the kind of messages our beginners receive from abroad, especially from those who advertise in the correspondence columns of our magazines, knows that the "translated idioms" are not only from the English and that our guides for correct grammar and style do not include the whole *alilanda samideanaro*. Esperanto correspondence of the ordinary kind may be of very little value in getting correct language forms by eye, though it does help the writer on account of the thought that he must put into his com-

position, and as far as this goes, correspondence with **samlandanoj** is almost (I do not say quite) as good as the other kind.

Do we in our foreign correspondence "set one another straight" as Mr. Scott seems to think? We may fail to understand one another's meaning, and we may even be able to point out the exact error and to state the correct forms, but do we do it? To the extent that we do not, on account of politeness or mere laziness, the avoidance of localisms and the unification of the language are not furthered. The actual corrective to clumsy rhetoric and slovenly grammar is not supplied in any great degree by correspondence, as such. (If your correspondent is a **lertulo**,—well, that is another story!) The best or the only corrective is concurrent reading. Mr. Scott is, of course, right in his objection to "Sinjoro" on the envelope; he could just as well include postal card messages. Otherwise, I do not see how any **inter-samlandana** correspondence can advertise our language to its disadvantage.

Even keeping in mind the fact that Esperanto is intended solely for international use, there is abundant justification also for its domestic use, not merely as a preparation for the wider contacts which we aspire to have eventually, but as a continual demonstration to ourselves and even to outsiders (under proper safeguards, of course) that Esperanto is a living language.

FIRST COURSE IN ESPERANTO

(Started in September number.)

LECIONO X.

Familio.

Sufikso **-in-**. Prefiksoj **ge-**, **bo-**, **pra-**.

Abraham* estis la patro de Isaak. Isaak estis la patro de Jakob. Jakob estis la patro de Jozef kaj aliaj. Jozef estis la patro de Efraim kaj Manase.

Efraim kaj Manase estis la filoj de Jozef. Jozef estis la filo de Jakob. Jakob estis la filo de Isaak. Isaak estis la filo de Abraham.

Isaak estis la patro de Jakob kaj Esav. Jakob estis la frato

*Proper names not ending in **-o**, not being fully "Esperanticized" words, do not necessarily follow the Esperanto rule of word-accent. The above names, taken from the Esperanto Bible, follow for the most part the accent of the Hebrew original. In case of names ending in a consonant, accent the last syllable (e. g. Abraham, Isaak, Jakob), except Ruben and Laban, with which follow the Esperanto rule. All words ending in a vowel are accented as in Esperanto.

de Esav. Jozef estis la frato de Jehuda, Benjamin kaj aliaj. Efraim estis la frato de Manase.

Abraham estis la avo de Jakob kaj Esav. Isaak estis la avo de Jozef kaj liaj fratoj. Jakob estis la avo de Efraim kaj Manase.

Efraim kaj Manase estis la nepoj de Jakob. Jozef kaj liaj fratoj estis la nepoj de Isaak. Jakob kaj Esav estis la nepoj de Abraham.

Esav estis la onklo de Jozef kaj liaj fratoj. Jehuda kaj Benjamin estis la onkloj de Efraim kaj Manase.

Efraim kaj Manase estis la nevoj de Jehuda kaj Benjamin. Jozef kaj liaj fratoj estis la nevoj de Esav.

Jozef kaj liaj fratoj estis la kuzoj de la filoj de Esav.

Abraham estis la edzo de Sara. Isaak estis la edzo de Rebeka. Jakob estis la edzo de Lea kaj Raĥel.

Sara estis la edz-in-o de Abraham. Rebeka estis la edzino de Isaak. Lea kaj Raĥel estis la edzinoj de Jakob.—Sara estis la patr-in-o de Isaak. Rebeka estis la patrino de Jakob kaj Esav. Lea estis la patrino de Ruben, Simeon, Levi, Jehuda, Isahar, Zebulon kaj Dina. Raĥel estis la patrino de Jozef kaj Benjamin.—Dina estis la fil-in-o de Jakob. Lea kaj Raĥel estis la filinoj de Laban.—Rebeka estis la frat-in-o de Laban. Lea estis la fratino de Raĥel. Dina estis la fratino de Jozef kaj liaj fratoj.—Sara estis la av-in-o de Jakob. Rebekah estis la avino de Jozef kaj liaj fratoj. Raĥel estis la avino de Efraim kaj Manase.—Dina estis la nep-in-o de Isaak.—Rebeka estis la onkl-in-o de Lea kaj Raĥel. Dina estis la onklino de Efraim kaj Manase.—Lea kaj Raĥel estis nev-in-oj de Rebeka.—Lea kaj Raĥel estis la kuz-in-oj de Jakob kaj Esav.

Abraham Lincoln estis heroo. Florence Nightingale estis hero-in-o. La caro estis absoluta monarĥo. Lia edzino estis la car-in-o. Milton estis poeto. Sinjor-in-o (S-ino) Browning estis poet-in-o. Tigro estas besto. La ino de tigro estas tigr-in-o. Kat-in-o apartenas al la ina sekso.

Abraham kaj Sara estis la ge-patroj de Isaak. Isaak kaj Rebeka estis la gepatroj de Jakob kaj Esav. Jakob kaj Raĥel estis la gepatroj de Jozef kaj Benjamin.—Rebeka kaj Laban estis la gefiloj de Betuel. Dina, Jozef ktp. estis la gefiloj de Jakob.—Rebeka kaj Laban estis ge-fratoj. Dina, Jozef ktp. estis gefratoj.—Abraham kaj Sara estis la ge-avoj de Jakob kaj Esav. Isaak kaj Rebeka estis la geavoj de Jozef kaj liaj fratoj. Jakob kaj Raĥel estis la geavoj de Efraim kaj Manase.—Dina kaj ŝiaj fratoj estis la genepoj de Isaak. Isaak kaj Rebeka estis la geonkloj de Lea kaj Raĥel. Dina kaj ŝiaj fratoj estis la genevoj de Esav. Dina kaj ŝiaj fratoj estis la gekuzoj de la filoj de Esav.—Abraham kaj Sara estis ge-edzoj. Isaak kaj Rebeka estis geedzoj.

Se oni adresas leteron kolektive al sinjoro kaj lia edzino, oni ĝin adresas "Al **Gesinjoroj** (ges-roj)—."

Patro de edzo aŭ edzino estas **bo-patro**. Betuel estis la bo-patro de Isaak. Laban estis la bopatro de Jakob. Abraham estis la bopatro de Rebeka. Isaak estis la bopatro de Lea kaj Rahel.—Patrino de edzo aŭ edzino estas **bo-patrino**. Rebeka estis la bopatrino de Lea kaj Rahel.—Edzo de filino estas **bo-filo**. Isaak estis la bofilo de Betuel. Jakob estis la bofilo de Laban.—Edzino de filo estas **bo-filino**. Rebeka estis la bofilino de Abraham. Lea kaj Rahel estis la bofilinoj de Isaak kaj Rebeka.—Frato de edzo aŭ edzino, aŭ edzo de fratino estas **bo-frato**. Laban kaj Isaak estis bofratoj. Esav estis la bofrato de Lea kaj Rahel.—Lea kaj Rahel estis la bofratinoj de Esav. Isaak estis la boonklo de Lea kaj Rahel. Lea kaj Rahel estis la bonevinoj de Isaak. Abraham kaj Sara estis la bo-ge-patroj de Rebeka. Isaak kaj Rebeka estis bo-ge-patroj de Lea kaj Rahel. Rebeka kaj Laban estis la bogefiloj de Abraham.

Abraham estis la **pra-avo** de Jozef kaj liaj fratoj. Isaak estis la praavo de Efraim kaj Manase. Sara estis la praavino de Jozef kaj liaj gefratoj. Rebeka estis la praavino de Efraim kaj Manase. Abraham kaj Sara estis la pra-ge-patroj de Jozef ktp. Isaak kaj Rebeka estis la pragepatroj de Efraim kaj Manase. Efraim kaj Manase estis la **pra-nepoj** de Isaak. Jozef kaj liaj fratoj estis la pranepoj de Abraham. Dina estis la pranepino de Abraham. Dina kaj ŝiaj fratoj estis la pragenepoj de Abraham. Lea estis la praonklino de Efraim kaj Manase, kaj ili estis ŝiaj pranevoj. Efraim kaj Manase estis la prakuzoj de la filoj de Esav, kaj ili la prakuzoj de Efraim kaj Manase.

Abraham, Isaak kaj Jakob estis la prapatroj de la triboj de Izrael. Legendoj apartenas al la pratempo (praa tempo). Prae la Eŭropanoj estis barbaroj. Praa tempo estas tempo tre antikva.

Abraham estis **parenc**o de Isaak. Isaak estis parenc o de Abraham. Jakob estis parenc o de Esav. Sara estis parenc o de Efraim kaj Manase. **Parenc**o estas substantivo ĝenerala por membro de familio (patro, patrino, filo, onklo, kuzo, praavo ktp., ktp.). La bopatroj, bopatrinoj, bogefiloj ktp. estas boparencoj.

La profesoro havas **patran** intereson al la klaso. Abraham **patris** Isaakon. La plano, kiun vi **patris**, ne estas praktika. La klaso havas **filan** estimon al la profesoro. La riĉa tajloro apartenas al tri frataj societoj. Oni finas leteron al kolego per la vortoj "Via frate." La **patrina** adoro estas potenca instinkto. Sara **patrinis** (naskis) Isaakon. La **gepatra** disciplino savas el moralaj danĝeroj. La **geedzaj** problemoj ne estas simplaj. La talentoj de la du studentoj estas tre parencaj.

Questions

1. Give the Esperanto for "father, son, brother, grandfather, grandson, uncle, nephew, cousin, husband." (From the equivalents of these 9 words all other words of specific relationship are formed in Esperanto.)

2. What kind of words does the suffix "-ess" form in English? (Cp. "lion—lioness.")

3. How in Esperanto may any noun denoting a male be turned into a noun denoting the corresponding female?

4. Given the words *fraŭlo* (bachelor), *knabo* (boy), *koko* (rooster), *hundo* (dog), *monaĥo* (monk), *ĉevalo* (horse), *reĝo* (king), *viro* (man, male), *kapro* (billy-goat), *mastro* (master), *dio* (god), *pastro* (clergyman, priest), *abato* (abbot), *aktoro* (actor), *markizo* (marquis), *fianĉo* (bridegroom), *vidvo* (widower), *sultano* (sultan), *instruisto* (teacher—male), give the Esperanto for "miss, girl, hen, dog, nun, mare, queen, woman, nanny-goat, mistress, goddess, priestess, abbess, actress, marchioness, bride, widow, sultana, lady teacher."

5. Give the Esperanto prefix forming nouns denoting both sexes together. (Cp. Germ. *Geschwistern*, "brothers and sisters," from *Schwester*, "sister.") N. B. 1) Such nouns may never be used in the singular, 2) By the best writers they are used only of both sexes in a family who stand in the same line of relationship. This last usage, however, is becoming more and more disregarded.

6. Given the words *junulo* (youth), *knabo* (boy), *reĝo* (king), *mastro* (master, host), *fianĉo* (bridegroom), form the Esperanto equivalent of "young people, boys and girls, royal pair, host and hostess, bridal couple."

7. What does the English suffix "-in-law" mean? What prefix is used in Esperanto to denote "relationship by marriage?" (Cp. Fr. *beau* in *beau-pere*.)

8. What is the meaning of the English prefix "great-"? How in Esperanto do we express a relationship one step removed from that expressed by the simple word?

9. If *bo-* or *pra-* are used in word-building in conjunction with *ge-* which prefix comes first?

10. What does *pra-* mean when used as a general suffix (aside from words of relationship)? Given *pra* and *arbaro* (forest), what would *praarbaro* mean?

11. Which of the above four affixes are used alone, to form independent words? Form the words, and give their meanings.

12. On principles of word-building previously given render the following ideas: "paternal, motherly, matrimonial, a female, primeval, to beget, yours fraternally."

13. What is the word for "kinsman" or "relative"?

KEY TO "FOREIGN" WORDS IN LAST LESSONS:

Aglo—eagle, amoniako, ammonia, arbo, tree, ĉielo—sky, heaven, gasto—guest, homo, human being, horo, hour, horloĝo—timepiece (watch or clock), idiotismo, idiom, lago, lake, legomo, vegetable (edible) monato, month, okazo, case (instance), poluso, pole (of earth), popolo, a people, regulo, rule, restoracio, restaurant, resumo, review, summary, semajno, week, soldato, soldier, tempo, time, tense, urbo, city, town, vento, wind. Egala, equal, diversaj, various, kulpa, guilty, plata, flat, potenca, powerful. Brili, to shine, erari, to err, to make a mistake, ludi, to play, pereji, to perish. Kies, whose, kio, what. Nun, now, tiel, thus, so, as. Pasinta, past. Tamen, nevertheless. Antaŭ, before, in front of, ĉe, at, ĉirkaŭ, around, ĝis, as far as, until, sen, without, sub, under.

Questions welcomed, and will be answered as far as possible in these columns.

ATENTU ALILINGVULOJ!

En ĉiu lando neanglalingva ni ĝoje akceptus regulajn korespondantojn, kiuj sendus al ni freŝajn artikolojn kaj novaĵojn ĉiumonate. De tiuj, dum fidela deĵorado, ni presus la nomojn sur la fronto de nia gazeto, kaj sendus al ili po du konstantaj abonoj, kaj ekstraj numeroj (laŭ peto) por propagando.

SHORT SPECIMENS OF TECHNICAL ESPERANTO

1. MEDICINE.

La hinidino kiel rimedo kontraŭ la aritmio

La hinidino ne forigas la kaŭzon de la aritmio, sed ĝi agas simptome per malaltigado de la incitemo de la aŭtomata kora aparato. Oni ne povas precize antaŭscii, kiel la hinidino efikas. Ofte ĝi bone efikas en grava aritmio, dum ĝi ne plibonigas malgravajn kazojn, en kiuj oni devus esperi pliboniĝon. Ĝenerale la aritmio, kiu jam de longe ekzistas, estas pli rezistema por efiko, ol la freŝaj aritmioj. Oni ankaŭ ne povas antaŭscii, kiom rapide ekaperos la efiko kaj kiom longe ĝi daŭros. Eĉ kiam ĝi estas efika, la efiko ekaperadas kutime post kelkaj tagoj, kaj ofte nur post la ripetata uzado, post paŭzo kaj en pli grandaj kvantoj. Kelkfoje kiam la aritmion akompanas nesufiĉeco de la koro, la hinidino efikas nur post la antaŭa kelktaga uzado de digitaliso aŭ strofanto. La malapero de la aritmio post la hinidino daŭras kelkfoje dum kelkaj semaj-

Quinidine as a Remedy against Arrhythmia (Irregularity of the Heart's Action).

Quinidine does not remove the cause of arrhythmia, but it acts symptomatically, by reducing the irritability of the automatic cardiac apparatus. It cannot be precisely told in advance how quinidine will work. Its action is often best in serious arrhythmia, while it works no improvement in lighter cases, in which improvement is to be expected. In general, arrhythmia of long standing yields less readily to treatment than fresh cases of the trouble. Nor can it be told in advance how soon the remedy will take effect, nor how long that effect will last. Even when it is efficacious, it is usually several days before results manifest themselves, and then oftentimes only after repeated use, a pause and the administration of larger quantities. Sometimes, when arrhythmia is accompanied by weakness of the

noj aŭ eĉ dum monatoj, kaj samtempe malaperadas la akompanantaj simptomoj, kiel la sendormeco, deprimateco, manko de apetito ktp. La sangopremadon la hinidino malaltigas. Oni donas ĝin interne en dozoj de 0.2 grm. Komence dufoje dum la plentago, poste trifoje ĝis sesfoje. La aŭtoro kontraŭkonsilas trapasadi tiun ĉi dozon. Sed tiun ĉi dozon oni povas donadi dum longa tempo, se la aritmio ne malaperas. Envenenon oni ne devas injekti la hinidino. Kiam ekaperas toksaj simptomoj, kiel naŭzo, vomoj aŭ diareo, oni devas interrompi la donadon de la rimedo ĝis malapero de la simptomoj. Ĉefe devas esti la hinidino uzata ĉe la kompleta aritmio, dependa de organaj aŭ funkciaj ŝanĝigoj de la dekstra vestiblo. La samtempa donado de digitaliso aŭ de strofanto kun la hinidino ne estas ĝusta, sed oni povas tiujn ĉi rimedojn donadi sinsekve kaj alterne.

el Internacia Medicina Revuo.

heart's action, quinidine will take effect only after preliminary use for several days of digitalis or strophanthin. The disappearance of the arrhythmia after quinidine will sometimes continue for several weeks or even months, and there will be at the same time a cessation of the accompanying symptoms, such as insomnia, depression, want of appetite, etc. Blood pressure is reduced by quinidine. It is administered internally in doses of 0.2 grm., at first twice during the twenty-four hours, later from three to six times. The writer advises against increasing the dose. But this dose may be continued for a long time, if the arrhythmia does not disappear. Quinidine should not be injected hypodermically. When toxic symptoms manifest themselves, such as nausea, vomiting or diarrhea, the remedy should be discontinued until the disappearance of the symptoms. Quinidine is particularly indicated in chronic arrhythmia, consequent upon organic or functional changes in the right vestibule. The simultaneous administration of digitalis or of strophanthin along with quinidine is not correct, but these remedies may be given successively or alternately.

By a Polish doctor.

BOY SCOUTS AND ESPERANTO

By Rev. J. H. Fazel, National Representative of Scout Esperanto League.

Some time ago I was spending a month's vacation in the Rockies. In the cottage next to ours dwelt (at night and mealtime) two boys of the mountains,—Lem Bell and Jennes Drothleff. One day I said "Hello Boys." They replied "Hello," and came over on our porch. A few leading questions, and we were acquainted. Then Lem said, "What ye readin' mister?" "Esperanto," I replied. "Esperanto, what's that?" Of course I told them, maybe with a little enthusiasm, something about the "kara lingvo." Then Jennes said, "What's the use of it?" I knew he meant from a boys standpoint, so I said, "Well if you

boys should learn it, you'd have a secret language of your own; It's an accomplishment. You could use it to write to boys in other countries who cannot read English, but know Esperanto. You and they could exchange pictures, postage stamps, curios and so forth. Boy scouts can trade badges, and tell a lot of interesting things about each other's country. If you should ever get a chance to go across the sea, you would have some good friends over there who would meet you, and show you a good time. Another thing: a knowledge of Esperanto, which is not hard to learn, makes the study of hard foreign languages a lot easier. Then boy scout headquarters in New York now award the merit badge for Interpreting to any first class scout who can pass the examination in Esperanto, and that's the quickest way and easiest way to win it."

Albert Hadady had come up, and he broke in, "Say mister, will you teach us?" "Yes, bring all the boys, and come over at 4 o'clock." Did they come? Indeed they came! Eight of them, and two girls; but the boys promptly told the girls, "This ain't for girls, go on home." At the next lesson there were ten boys, then eleven, then nine, finally fifteen. Then a second class for girls at another hour. Total attendance averaged eighteen, and it was remarkable how fast they learned, and how eagerly. Later several of the boys joined the Scout Esperanto League, of which I am National representative.

The last I knew the boys were corresponding with scouts in Europe. A remarkable thing about this class was the fact that these boys, ten to fifteen years old, would actually leave a game of tennis or marbles to come to the class. I could hardly have believed it if I had not seen it happen. What other language study do you think of that would allure a boy of that age from his play?

Esperanto seems to be a little slow in getting a start among the young folks in America; but it is surely "going strong" in Europe. My experience as National Agent of the Scout Esperanto League is that hundreds of scouts in the U. S. as well as other boys and girls, probably all of them, would gladly study Esperanto if they had a chance. They ought to be given the chance in our public schools. Some day they will be. The Scout Esperanto League is helping. It is of course strongest in England, where it started; but it now has members and national agents in over twenty countries, and has a present membership of something like four hundred scouts. They have held two international S. E. L. summer camps, where only Esperanto was used. Next summer they will camp in Spain.

The objects and aims of Scoutcraft and of Esperanto are very much alike. They blend easily. They should work together. In Topeka, Kansas, there are about twenty scouts who are or

have been studying Esperanto. There are many others throughout the state here and there, whose names I have. I also have scattered names in Colorado, Texas, Oklahoma, Minnesota, and California in the west, and a few in eastern states. There must be other hundreds of whom I do not know, but wish I did. Perhaps the reader may know of young persons, scouts or otherwise who are now, or might become interested in the Scout-Esperanto movement. Would you assist me, and them by giving me their names? Write to Rev. J. H. Fazel, 625 Buchanan St., Topeka, Kansas.

EN LA INTERAKTO

(Between Acts.)

de Karel Scheinpflug, Praha.

A Story from the Bohemian, Translated by a Czechoslovakian.

"Ĉu Franĉjo ankoraŭ ne estas tie ĉi?" demandis aktoro Dlask, elirinte el la vestejo post la kulisojn.

"Diablo scias, kie li hodiaŭ vagas, la bubo malbona," respondis la reĝisoro. "Mi ankaŭ atendas lin, por sendi lin por vespermanĝo."

Tiun ĉi fojon venis Franĉjo malfrue, oni jam ludis. Li alŝteliĝis silente, haltis inter la unua kaj dua kulisoj, kie troviĝis neniu, kaj rigardis de tie sen intereso la scenejon...

La unua akto de nova komedio tre plaĉis. La aktoroj denove kaj ree aperis antaŭ la scenejo por danki la aplaŭdon. Kiam fine la bruo ĉesis kaj la aktoroj foriris post la kulisojn, la reĝisoro ekrimarkis Franĉjon kaj tuj al li alpaŝis.

"Kie vi estis, bubo! Kiam vi venis? Vi jam povis resti tie!" li mallaŭdis lin neafable.

Franĉjo respondis eĉ ne unu vorton, sed levis malrapide kiel aŭtomato la kapon kaj rigide rigardis la reĝisoron. Tio estis io eksterordinara! Franĉjo estis ja ĉiam vivoplena, ĉiam bonhumora, gaja kaj ridetanta, vigla kiel lacerto, helpema kaj preta servi al ĉiu. La amaktorino Ruzova ekrimarkis, ke du larmotorentoj flugas trans liajn vangojn, kaj la komikisto Dlask ektimis pro liaj sangruĝaj kaj ŝvelaj okuloj.

"Kial vi ploras?" demandis fraŭlino Ruzova kompateme.

"Ĉu okazis io al vi?" aldonis Dlask.

Franĉjo ree malrapide, malrapide turnis la kapon, rigardante konfuze de unu al alia, dum ili ariĝis ĉi tie. Subite li kovris la okulojn per maniko, sidiĝis sur lignan stupareton kaj ekploregis.

Ĉiuj ariĝis cirkaŭ li kaj demandis al li kompateme, kvietige, riproĉe, insiste. Sed, plorante, li nur skuis la kapon, kvazaŭ li volus diri, ke ĉio estas vana, ke neniu el ili povas lin helpi.

“Nu, Franĉjo, vi tamen ne plu estas infano, nek malkuraĝulo; do diru, kio turmentas vin!” kuraĝige diris al li Dlask per sia mola baritono, karesante liajn harojn. La knabo iom post iom kvietigis, kaj singulte, senorde ekrakontis, kio okazis.

Jam de iom da tempo li suferis pro inflamiĝo de la okuloj, sed li tion ne atentis, kaj nur, se ili tro brulis, li ilin viŝis per manoj, malpurigintaj de la maŝinoj en la laborejoj kaj, en la teatro, de la farboj sur kulisoj kaj dekoracioj. Hodiaŭ matene ekatentis lin en la fabriko la maŝinisto, kaj demandis, kial estas tiom ruĝaj liaj okuloj. Franĉjo respondis, ke li ne scias. Kaj kiel longe li jam havas tion? Franĉjo diris, ke preskaŭ jam unu monaton. La maŝinisto riproĉis lin pro lia facilanimeco kaj malatento al tia afero, kaj sendis lin tuj al kuracisto.

La kuracisto longe ekzamenis kaj esploris, poste li demandis Franĉjon pri lia loĝejo, pri lia okupo, liaj familiaj cirkonstancoj, pri ĉio. Fine la kuracisto skribis karteton, metis ĝin en koverton, fermis ĝin kaj donis al Franĉjo kun ordono, ke li iru kun la karto tuj al la okulkliniko.

Franĉjo estis pro la esplorado timigita, ĉar la kuracisto faris tiel malserenan mienon kaj grave skuis la kapon... Franĉjo ne povis rezisti la tenton malfermi la koverton, kaj tralegis la karton. Tekstis tie: “Estimata sinjoro profesoro! Mi trovis ĉe la transportonto de tiu ĉi karteto.....” (jen sekvis vorto scienca, kiun la knabo ne komprenis) “en stato progresinta. Se vi konsentas, estus necese eligi senprokraste ambaŭ okulojn, por savi lian vivon.” La knabo forte ektimis, ne iris la klinikon, sed vagis sencele tra la urbo, ploranta kaj malsata. Vespere li iris al ponto apud la Parlamentejo, kun la intenco salti de tie en la riveron, sed li perdis la kuraĝon. “Mi ne lasos al okulojn eligi, eĉ se mi morti devus!” denove li ekploris kvazaŭ la koro devus krevi.

Lia malfeliĉo rimarkeble tuŝis la geaktorojn. Ĉiu montris sian emocion alimaniere.

“Sed vi estas mallertulo, Franĉjo! Dum kelkaj semajnoj li havas okulojn kiel kuniklo kaj ne iras al doktoro. Vi mem estas kulpa!” indigniĝis la sufloro, *Podubecky.

“Mi petas vin, kion vi postulas de tia knabo, havanta nenium, kiu zorgus pri li!” protektis la knabon la maljunulino Pribilka.

Kaj ŝi estis prava. Franĉjo estis sola en la mondo, tute sola. Neniun li havis, kiu zorgus pri li. Li noktadis ĉe iu lama gurdisto, tagmanĝadis sur angulŝtono antaŭ fabriko, vespermanĝadis post la kulisoj en la teatro, kie li perlaboris siajn vivrimedojn, por ke li ellernu la metion.

*Staras en la originala manuskripto “inspiciento,” vorto ne trovebla en niaj vortaroj. Ni povis nur konjekti la signifon, verŝajne malĝuste. Red.

STRIKE WHILE THE IRON IS HOT — A CLASS THEN AND THERE
BOOKS and PROPAGANDA Material of all kinds are on sale at The ESPERANTO OFFICE

Drop us a postcard for a catalog

THE ESPERANTO OFFICE, 507 Pierce Building, Copley Square, Boston 17, Mass., Usono

ISOLATED STUDENTS!

The editor of Amerika Esperantisto, formerly chairman of examinations of E. A. N. A. offers

A PRACTICAL CORRESPONDENCE COURSE in ESPERANTO

in three terms of fifteen lessons each.

This course is guaranteed to prepare one for the advanced examination of E. A. N. A. and give one a thoro working knowledge of the language.

Instruction is individual, and in case of failure to pass the E. A. N. A. advanced examination upon completion of the course free coaching will be given until the student passes.

Payment is required in advance, but a student may stop work at any time, and fees will be refunded covering the uncompleted portion of the course.

Price of lessons (including constant individual instruction), per term, \$15 (in advance).

Entire course (three terms, in advance) \$40.

Special Elementary Course.

Those following the Elementary Lessons now running in Amerika Esperantisto may receive individual instruction and examination upon these lessons, with guarantee to prepare the student to pass the preliminary examination of E. A. N. A., at the special price of \$5 per term of ten lessons (in advance). Payment subject to refund pro tanto if work discontinued.

Herbert M. Scott, L. K.,
Moundsville, W. Va.

Save Money on Your PERIODICAL SUBSCRIPTIONS

Lowest Club Rates on Your List.
We make a Specialty of furnishing
Magazines of all kinds wherever published, to subscribers anywhere.

Send us your Magazine orders for
Quotation

THE PALMER CO.
120 Boylston St. Boston, Mass.

TUCKER TEACHERS' AGENCY, Inc.

120 Boylston Street
Rooms 516-517-518-519
Boston, Mass.

ADVERTISE IN ENGLISH — AND IN ESPERANTO

Reklamoj \$20. po paĝo—¼ paĝaj aŭ pli—10 numeroj sen ŝanĝo \$150. Perantoj skribu, pri rabato.

STUDY ESPERANTO



ESPERANTO HAS THE ENDORSEMENT OF EVERY
REASONABLE INVESTIGATOR

as the one PRACTICAL auxiliary language

Recognized and in use as such since the World War by:

The International Red Cross
The World Union of International Associations
The French and Italian Associations for the Advancement of Science
The French Academy of Sciences
The International Women's Suffrage Alliance
The International Peace Bureau
The International Labor Office
The World Union of Women
The Catholic International League of Youth
The Young Men's Christian Association
The International Bureau of Freemasons
The International Fairs of Leipzig, Frankfort, Lyons, Paris, Basle,
Padua, Lisbon, Barcelona, Bratislau, Bordeaux, Vienna, Reichenburg,
Malmoe, and Helsingfors
The Centennial Exposition of Brazil
The Paris Chamber of Commerce
and dozens of other organizations

UNANIMOUSLY ENDORSED BY LEAGUE OF NATIONS ASSEMBLY
By vote of September 21, 1922

HESITATE NO LONGER

ELEMENTARY and ADVANCED

CLASSES FOR STUDY OF THE LANGUAGE

are now just forming in all the principal cities of
NORTH AMERICA

and courses by correspondence may be arranged for anywhere

(If you lack details as to local courses write today to)

The Central Office of the Esperanto Association of North America
507 Pierce Bldg., Copley Sq., Boston 17, Mass., Hdqrs. for information & supplies